

ATHENÆUM

Studi di Letteratura e Storia dell'Antichità
pubblicati sotto gli auspici dell'Università di Pavia

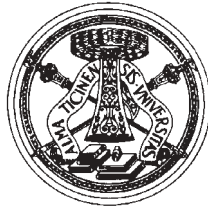


VOLUME CENTOSETTESIMO

II
—
2019

Estratto

Recensioni e notizie di pubblicazioni



AMMINISTRAZIONE DI ATHENÆUM
UNIVERSITÀ - PAVIA

COMO - NEW PRESS EDIZIONI - 2019

ATHENAEUM

Studi Periodici di Letteratura e Storia dell'Antichità

DIRETTORI

DARIO MANTOVANI
GIANCARLO MAZZOLI (responsabile)

SEGRETARI DI REDAZIONE

FABIO GASTI - DONATELLA ZORODDU

PERIODICITÀ SEMESTRALE

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Michael von Albrecht (Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg)	Michel Humbert (Université Paris II Panthéon-Assas)
Mireille Armisen-Marchetti (Université de Toulouse II - Jean Jaurès)	Wolfgang Kaiser (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)
Francisco Beltrán Lloris (Universidad de Zaragoza)	Eckard Lefèvre (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)
Francis Cairns (Florida State University)	Matthew Leigh (St Anne's College, Oxford)
Carmen Codoñer Merino (Universidad de Salamanca)	Carlos Lévy (Université Paris IV Sorbonne)
Michael H. Crawford (University College London)	Jan Opsomer (Katholieke Universiteit Leuven)
Jean-Michel David (Université Paris I Panthéon-Sorbonne)	Ignacio Rodríguez Alfageme (Universidad Complutense de Madrid)
Werner Eck (Universität Köln)	Alan H. Sommerstein (University of Nottingham)
Michael Erler (Julius-Maximilians-Universität Würzburg)	Theo van den Hout (University of Chicago)
Jean-Louis Ferrary (École Pratique des Hautes Études / Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris)	Juan Pablo Vita (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid)
Alessandro Garcea (Université Paris IV Sorbonne)	Gregor Vogt-Spira (Philipps-Universität Marburg)
Pierre Gros (Université de Provence Aix-Marseille 1 / Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, Paris)	Paul Zanker (Ludwig-Maximilians-Universität München / SNS Pisa)
Jeffrey Henderson (Boston University)	Bernhard Zimmermann (Albert-Ludwigs-Universität Freiburg)

Peer-review. Articoli e note inviati per la pubblicazione alla rivista sono sottoposti – nella forma del doppio anonimato – a peer-review di due esperti, di cui uno almeno esterno al Comitato Scientifico o alla Direzione.

Nel secondo fascicolo delle annate pari è pubblicato l'elenco dei revisori, disponibile anche nella pagina web.

INDICE DEL VOLUME

Articoli

J. HERRERA RANDO, <i>Magistrados locales y lenguas indígenas en el Occidente Romano. Hispania, Galia e Italia</i> (ss. III a.C. - I d.C.) [Local Magistrates and Indigenous Languages in the Roman West. Spain, Gaul and Italy (3rd c. BC - 1st c. AD)]	» 357
M.J. ESTARÁN TOLOSA, <i>¿Hablantes de lenguas itálicas en Hispania? Un análisis onomástico y sociolingüístico de la epigrafía latina hispana del siglo II a.C.</i> [Speakers of Italic Languages in Hispania? An Onomastic and Sociolinguistic Analysis of the Spanish Latin Epigraphy of the 2nd c. BCE]	» 388
R.M. FROLOV, <i>Midway between Magistrates and privati? Cinna in 87 BCE</i>	» 424
A. BONADEO, <i>Il 'canone' di Quintiliano</i> (inst. 10.1.46 ss.) e <i>la Heldenschau dell'Eneide</i> (6.756 ss.) [Quintilian's 'Canon' (inst. 10.1.46 ss.) and the Heldenschau of the Aeneid (6.756 ss.)]	» 456
M. BONO, <i>Riflessioni sulla lacuna nel dibattito Agrippa-Mecenate</i> (Dio 52.13.7 - 14.1) [Reflections on the Lacuna in the Agrippa-Maecenas Debate (Dio 52.13.7-14.1)]	» 479
L. CASAROTTI, <i>Questioni testuali e d'interpretazione giuridica in Ulp. 35 ad ed. D. 26.4.5.3</i> [Issues of Textual and Legal Interpretation of Ulp. 35 ad ed. D. 26.4.5.3]	» 503
F. DE GASPERIS, <i>I cognomina devictarum gentium attribuiti a Galerio nell'editto di tolleranza del 311 tramandato da Eusebio di Cesarea</i> [The cognomina devictarum gentium Assigned to Galerius by Eusebius of Caesarea in the Edict of Toleration of 311]	» 528
P. MEGNA, <i>Ficino e Apuleio. Nuove considerazioni</i> [Ficino and Apuleius. New Considerations]	» 548
J. OLLER GUZMÁN, <i>Belzoni estuvo aquí. Viajes y descubrimientos de Giovanni Battista Belzoni en el Desierto Oriental egipcio</i> [Belzoni Was Here. Travels and Discoveries of Giovanni Battista Belzoni in the Egyptian Eastern Desert]	» 581

Recensioni

A. BALBO - P. BUONGIORNO - E. MALASPINA (a c. di), <i>Rappresentazione e uso dei senatus consulta nelle fonti letterarie della repubblica e del primo principato – Darstellung und Gebrauch der senatus consulta in den literarischen Quellen der Republik und der frühen Kaiserzeit</i> (Ch. Carsana)	» 605
M. CHELOTTI - M. SILVESTRINI (a c. di), <i>Epigrafia e territorio. Politica e società. Temi di antichità romane X</i> (R. Scuderi)	» 612
C. CODONER - P. FARMHOUSE ALBERTO (ed.), <i>Wisigothica after M.C. Díaz y Díaz</i> (L. Vangone)	» 616
S. COSTA (a c. di): <i>Rufio Festo, Breviario di Storia Romana</i> (S. Mollea)	» 619
C. DAUDE - S. DAVID - M. FARTZOFF - C. MUCKENSTURM-POULLE (ed.), <i>Scholies à Pindare, I. Vies de Pindare et scholies à la première Olympique «Un chemin de paroles»</i> (O. I, 110) (M. Negri)	» 622
P. ESPOSITO - CH. WALDE (a c. di), <i>Lecture e lettori di Lucano</i> (I. Canetta)	» 627
S. ESTIENNE - V. HUET - F. LISSARRAGUE - F. PROST (ed.), <i>Figures de dieux. Construire le divin en images</i> (F. Díez-Platas)	» 631
R. FABIANI, <i>I decreti onorari di Iasos. Cronologia e storia</i> (L. Boffo)	» 636
E. FRANCHI - G. PROIETTI (a c. di), <i>Guerra e memoria nel mondo antico</i> (F.J. González García)	» 640
M.T. GALLI - G. MORETTI (a c. di), <i>Sparsa colligere et integrare lacerata. Centoni, pastiches e la tradizione greco-latina del reimpiego testuale</i> (M. Formisano)	» 643
F. GRELLE - M. SILVESTRINI, <i>La Puglia nel mondo romano. Storia di una periferia. Dalle guerre sannitiche alla guerra sociale</i> (D. Nonnis)	» 645
<i>Isidore de Séville et son temps</i> («Antiquité Tardive» 23) (M.V. Martino)	» 654
P. ISMARD, <i>La démocratie contre les experts. Les esclaves publics en Grèce ancienne</i> (W. Schmitz)	» 657
TH. LANFRANCHI, <i>Les tribuns de la plèbe et la formation de la République romaine, 494-287 avant J.-C.</i> (D. Kremer)	» 660
C. LAUDANI (a c. di): <i>Nazario, Panegirico in onore di Costantino</i> (G. La Bua)	» 664

R. LAURIOLA - K.N. DEMETRIOU (ed.), <i>Brill's Companion to the Reception of Sophocles</i> (Gh. Ugolini)	»	667
R. LIZZI TESTA (ed.), <i>Late Antiquity in Contemporary Debate</i> (A. Marcone)	»	669
A. LUCIANI - P. ZUNTOW (textes édités par), <i>Entre mots et marbre. Les métamorphoses d'Auguste</i> (P. Arena)	»	670
CH. MCNELIS - A. SENS, <i>The Alexandra of Lycophron. A Literary Study</i> (V. Gigante Lanzara)	»	675
B. PIERI - D. PELLACANI (eds.), <i>Si verba tenerem. Studi sulla poesia latina in frammenti</i> (I. Leonardis)	»	679
P. SANTORELLI (a c. di): Venanzio Fortunato, <i>Vite dei santi Paterno e Marcello</i> (S. Filosini) ...	»	683
A. SPINA, <i>I volti della fides e la tutela impuberum. Dal tutor suspectus al falsus tutor</i> (L. Casarotti)	»	687
L.E. TACOMA, <i>Moving Romans. Migration to Rome in the Principate</i> (C. Moatti)	»	696
CH. VASSALLO (ed.), <i>Physiologia. Topics in Presocratic Philosophy and Its Reception in Antiquity</i> (M. Abbate)	»	702

Notizie di Pubblicazioni

A. DE CARLO, <i>Il ceto equestre di Campania, Apulia et Calabria, Lucania et Bruttii dalla tarda Repubblica al IV secolo</i> (A. Daguet-Gagey)	»	705
S. DESTEPHEN, <i>Le voyage impérial dans l'Antiquité tardive. Des Balkans au Proche-Orient</i> (A. Marcone)	»	706
M.J. ESTARÁN TOLOSA, <i>Epigrafía bilingüe del Occidente romano. El latín y las lenguas locales en las inscripciones bilingües y mixtas</i> (R. Scuderi)	»	707
E. FLORES, <i>Nelle traiettorie del tempo e del segno. Studi di letteratura greca e latina</i> (A. Sacerdoti)	»	709
E. FLORES, <i>Orazio lirico. Con antologia delle Odi</i> (A. Sacerdoti)	»	711
A. JÓNSSON - G. VOGT-SPIRA (ed.), <i>The Classical Tradition in the Baltic Region. Perceptions and Adaptations of Greece and Rome</i> (F. Stok)	»	712
B. LUISELLI, <i>Romanobarbarica. Scritti scelti</i> , a c. di A. BRUZZONE e M.L. FELE (F. Gasti)	»	715
H.C. TEITLER, <i>The Last Pagan Emperor. Julian the Apostate and the War against Christianity</i> (A. Marcone)	»	717
H. VAN DER BLOM - CH. GRAY - C. STEEL (ed.), <i>Institutions and Ideology in Republican Rome. Speech, Audience and Decision</i> (A. Cavarzere)	»	718
D. WARDLE (ed.): Suetonius, <i>Life of Augustus. Vita Divi Augusti</i> (C. Santi)	»	720
Pubblicazioni ricevute	»	722
Elenco dei collaboratori dell'annata 2019	»	724
Indice generale	»	726
Elenco delle pubblicazioni periodiche ricevute in cambio di «Athenaeum» e donate alla Biblioteca di Studi Umanistici dell'Università di Pavia	»	730

PAOLA SANTORELLI: Venanzio Fortunato, *Vite dei santi Paterno e Marcello*, Introduzione, traduzione e commento a c. di P. S., Napoli, Paolo Loffredo Iniziative Editoriali 2015, pp. 176.

Nella Gallia merovingica della seconda metà del VI secolo Venanzio Fortunato pone la propria scrittura a servizio dell'aristocrazia franco-gallica e per questa via garantisce continuità alle istanze della cultura classica e della tradizione cristiana, che egli intendeva rappresentare e che si sforzava di tenere vive. La produzione poetica dello scrittore ha maggiormente catalizzato l'interesse della critica rispetto alla sua prosa agiografica, che annovera sette biografie dedicate ad altrettanti santi. In effetti, le indagini d'insieme sul contesto culturale, sui caratteri e sulle finalità delle vite di Venanzio non sempre sono state bilanciate da un sistematico esame critico-letterario dei testi. Dunque, al volume di Paola Santorelli, la cui essenza è costituita dal testo latino delle vite dei santi Paterno e Marcello, dalla traduzione italiana a fronte (rispettivamente pp. 44-59 e 114-129) e dal commento (pp. 60-86 e 131-152), va riconosciuto il merito di aver aggiunto una tessera significativa al mosaico degli studi dedicati a Venanzio Fortunato.

Le coordinate generali entro cui inquadrare le due biografie sono fornite da una «Introduzione» (pp. 5-24), che, mettendo a frutto le acquisizioni di studi precedenti, riflette sul modello di vescovo propagandato dall'agiografia di Venanzio (pp. 5-17) e sulla funzione e classificazione dei miracoli, componente irrinunciabile della santità e della sua celebrazione (pp. 17-24). In età merovingia il racconto della vita dei santi ha un carattere alto-ecclesiastico, quanto al tipo di committenza, popolare per quel che concerne la fruizione; le biografie, infatti, sono uno degli strumenti di cui la Chiesa si avvale per rendere suo monopolio il culto dei santi e sono destinate alla lettura nel giorno della festa del santo o in altri momenti liturgici. Questo duplice statuto dei testi si riflette nella «differenza netta tra la scrittura e lo stile delle *praefationes* che aprono le *vitae*, e l'intero corpo delle opere [...]. La vita vera e propria, infatti, è rivolta all'edificazione del popolo, di un popolo che deve essere messo in condizione di comprendere tutto, ma le raffinate e complesse e retoricamente costruite *praefationes* costituiscono un ammiccamento a quegli intellettuali con i quali Venanzio sembra volersi scusare per un prodotto così semplice, dimostrando nei paragrafi iniziali, attraverso l'uso dei *topoi* ricorrenti in questo segmento letterario, proprio quell'abilità retorica di cui simula di esser privo» (pp. 9-10). Le *vitae*, benché non sia possibile stabilirne con esattezza la data di composizione, vengono redatte con buona probabilità tra il 566 e il 578 (pp. 10-13) e sono caratterizzate dalla ricorsività di alcuni elementi che stemperano le prerogative individuali dei personaggi per proporre un modello esemplare di vescovo, che alla santità unisca la difesa della *civitas*. In altri termini, il vescovo non coltiva solo le *virtutes* spirituali, che si manifestano nell'esercizio della carità e nella guida pastorale dei fedeli, ma interviene anche nell'amministrazione, promuovendo opere di edilizia civile e religiosa, intervenendo a difesa della comunità

da pericoli esterni, assumendo precise posizioni nelle questioni della città; insomma, egli esercita un potere di natura istituzionale e spirituale insieme e costituisce l'elemento fondamentale della persistenza e sopravvivenza della civiltà cristiana tardoantica (pp. 10-17). Tuttavia, nonostante la consapevole riproposizione di schemi e motivi, dalle biografie di Venanzio Paterno e Marcello escono con tratti individuali ben evidenti (p. 16), la cui valorizzazione consente all'autrice di dimostrare che elementi convenzionali caratteristici del ruolo e personalità del singolo non si escludono, ma concorrono a definire «un'immagine composita e articolata» (p. 16) dei protagonisti.

La medesima compresenza di tratti comuni e di elementi distintivi si riscontra nei miracoli operati dai due santi. Il miracolo, del resto, è l'architrave delle biografie di Venanzio e, se a livello narrativo costituisce l'unico momento in cui trovano spazio le battute pronunciate direttamente dai protagonisti, a livello culturale è lo strumento per eccellenza della conversione; esso, infatti, è il segno tangibile della santità spirituale del vescovo, che dal miracolo, in quanto fatto pubblico, è a sua volta convalidata; in altri termini, il vescovo-santo è l'intermediario di Dio e della sua presenza nella vicenda storica (pp. 17-21). Le azioni miracolose di Paterno e Marcello, che siano di guarigione o di punizione, spirituali (eventi che travalicano l'ordine naturale delle cose, secondo la definizione di Derouet [cf. p. 22 nt. 53]) o bibliche (riproduzione dell'operato miracoloso di un personaggio biblico), pur presentando elementi comuni – sono tutte compiute dal santo in vita, prevalentemente al cospetto del popolo e a vantaggio di beneficiari sempre identificati –, risultano però diverse da vari punti di vista: nei luoghi e nelle situazioni in cui si verificano, nelle modalità di realizzazione, nella tipologia di beneficiari (pp. 21-24).

Il testo latino e la traduzione italiana a fronte di ciascuna delle due vite – prima quella di Paterno, poi quella di Marcello – sono preceduti da una sezione introduttiva (rispettivamente pp. 27-43 e pp. 89-113), che, oltre alle ipotesi di datazione e ai dati biografici del vescovo, prende in considerazione la struttura del testo e ne ripercorre il contenuto, segnalando gli elementi di maggior rilievo. Il testo latino è basato sull'edizione critica di Bruno Krusch (Venanti Honori Clementiani Fortunati presbyteri Italici *Opera pedestria*, in *MGHAA* IV/2, Berolini 1885, pp. 33-37 e 49-54), dalla quale la Santorelli prende le distanze in un unico caso (*vita Marcelli* 7.24) con la condivisibile correzione di *flagrare* in *fragrare*, opportunamente motivata nel commento (pp. 142-143; si vedano in proposito anche le osservazioni di Donato De Gianni nella recensione al volume apparsa sul «Bollettino di Studi Latini» 46 [2016], pp. 908-911). La traduzione italiana, che è la prima in una lingua moderna, non soltanto si fa apprezzare per l'affidabilità e per la fluidità, ma risponde anche al proposito di mantenersi fedele al dettato di Venanzio (p. 24), capace di spaziare dal manierismo tipico della tarda antichità alle forme più semplici del *sermo humilis* cristiano (vd. Auerbach, *Lingua letteraria e pubblico nella tarda antichità latina e nel Medioevo* [1958], trad. it. Milano 1960, p. 237). Mi sia però concessa un'osservazione: la prima tappa del pellegrinaggio di Paterno e Scubilione è il villaggio di Cotentin, dove Scubilione, benché sia maggiore d'età, riconoscendo i meriti di Paterno, divide il suo mantello *ad fratrem sibi coaequandum* (*vita Paterni* 4.13); «per porre il fratello al suo stesso livello» mi pare una traduzione più aderente al testo latino rispetto a «per porsi allo stesso livello del fratello» (così Santorelli a p. 47); del resto la stessa autrice nell'introduzione alla vita, parafrasando il passo, osserva che Scubilione «lo (*scil.* Paterno) considera suo pari, nonostante fosse minore di età» (p. 34).

Delle scelte operate in sede di traduzione rende ragione il commento, di carattere più tecnico, nel quale uno spazio significativo è riservato alle notazioni linguistiche e stilistiche. Paola Santorelli, facendo leva sulla bibliografia precedente e dando prova di equilibrio, segnala l'evol-

zione delle strutture linguistiche [si vedano, a mo' di esemplificazione, l'uso di *dum* con tutti i tempi del congiuntivo (p. 67); la sostituzione delle forme secondarie dell'ausiliare *esse* alle forme principali (p. 77); la disinvoltura con cui Venanzio si comporta a proposito dei verbi di moto e stato e dei casi da essi retti (pp. 65-66); l'uso improprio del pronome riflessivo (p. 135)], analizza accuratamente le scelte lessicali, dalla risemantizzazione in chiave cristiana di vocaboli classici (e.g. pp. 67, 86, 146), all'uso metaforico del linguaggio (e.g. pp. 78, 140), ad eventuali *hapax* (e.g. pp. 83, 140 e 141) o termini insoliti (e.g. pp. 75-76, 135-135), e non manca di soffermarsi sulle scelte stilistiche (uso di espressioni sentenziose, immagini metaforiche, parallelismi e chiasmi), inquadrando i fenomeni alla luce dell'*usus scribendi* dell'autore.

Per meglio mettere a fuoco i testi di Venanzio e valutare la pregnanza delle agili osservazioni introduttive della Santorelli, fruibili anche da lettori non specialisti, può risultare di qualche utilità una sintesi delle due *vitae*, che ne metta in evidenza gli aspetti salienti. La biografia di Paterno (19 capitoli, 54 paragrafi), di nobili natali, è l'unica fonte attendibile sul santo, nato a Poitiers intorno al 480 e nominato vescovo di Avranches dopo il 549. Gli eventi della sua vita «si affastellano in maniera incalzante e suggestiva» (p. 29) e lasciano individuare nella sua esperienza terrena, segnata da molteplici spostamenti, la successione di due modelli: il monaco (cap. 4-15) e il vescovo (cap. 16-19). La precocità spirituale lo conduce alla decisione di entrare in monastero a St. Jouin de Marnes (cap. 3) e poco dopo a scegliere con Scubilione, monaco dello stesso monastero, la *peregrinatio pro Christo* (cap. 4). I due pellegrini, armati della fede e della croce e desiderosi del martirio, combattono il paganesimo in tutte le sue forme (cap. 5 e 10), portando avanti un'inesausta opera di evangelizzazione tramite la forza della parola (cap. 10), la costruzione di edifici di culto (cap. 9; 10; 16), l'atteggiamento fermo e deciso verso il sovrano (cap. 15) e, soprattutto, tramite i miracoli (cap. 6; 8; 11; 12; 13; 14; 17). Le scelte di vita sono improntate a un modello ascetico che va oltre quanto stabilito dalla regola monastica, tanto che il severo richiamo dell'abate Generoso a una maggiore moderazione (cap. 9) potrebbe celare il pensiero negativo di Venanzio a proposito di un ascetismo eccessivamente rigoroso (p. 38). All'età di 70 anni, quando è abate di Scissy, Paterno accetta l'ordinazione a vescovo, anticipatagli da una visione notturna (cap. 16), e svolge per tredici anni il magistero episcopale sino alla morte 'prodigiosa', che ne ribadisce la sintonia con Scubilione, ora nel monastero di Mont-St-Michel. I due, infatti, si ammalano insieme, cercano inutilmente di incontrarsi, contemporaneamente muoiono (cap. 18) e su iniziativa dei vescovi Lautone e Lascivio, che agiscono l'uno all'insaputa dell'altro, vengono sepolti insieme nella basilica di Scissy, continuando a compiere miracoli anche dopo la morte (cap. 19). E non è un caso che il dedicatario-committente del testo, che costituisce un'eccezione tra i destinatari delle *vitae*, in quanto è l'unico a non essere vescovo, sia proprio l'abate di Scissy Marziano, che evidentemente intendeva promuovere il culto del santo nel luogo della sua sepoltura (p. 29).

Marcello, vescovo di Parigi, vissuto intorno alla fine del IV secolo, è – dopo Ilario – il santo più lontano nel tempo di cui Venanzio scrive la biografia, per questa ragione meno attendibile dal punto di vista storico della *vita Paterni*; del resto, lo stesso autore insiste sui limiti della tradizione orale a cui attinge (e.g. cap. 2.9). L'impianto complessivo della biografia (10 capitoli, 50 paragrafi) è più organico di quello della *vita Paterni*: la narrazione ripercorre le tappe della carriera ecclesiastica del santo, scandite da uno o più miracoli, ciascuno qualitativamente superiore a quello che lo ha preceduto (p. 91). Le origini modeste di Marcello, che sembrano costituire un'eccezione, sono compensate dalla conquista della santità (cap. 4): in qualità di *lector* compie il primo miracolo (resiste al calore del ferro incandescente e ne indovina il peso, cap. 5), allusivo al superamento

della sensualità e, dunque, alla possibilità di accedere agli ordini superiori (p. 101). Come suddiacono è protagonista di altre tre azioni miracolose: trasforma una volta in vino (cap. 6), un'altra in crisma (cap. 7) l'acqua che porge al vescovo e restituisce la voce a quest'ultimo, punito per essersi macchiato di invidia (cap. 8). I due miracoli più significativi avvengono durante l'episcopato (almeno nella biografia di Venanzio Marcello non passa per il diaconato e il sacerdozio): si tratta della riammissione di un peccatore all'eucaristia (cap. 9) e soprattutto della difesa della città, che si configura come liberazione da un terribile drago (cap. 10). Nell'analisi accurata di quest'ultimo miracolo, che nel testo latino occupa uno spazio piuttosto ampio, la Santorelli si sofferma sia sugli elementi che enfatizzano il ruolo difensivo di Marcello contro l'*inimicus publicus* (così è definito il drago in cap. 10.48), sia sugli espedienti stilistici che conferiscono incisività alla narrazione e assimilano la scena a una rappresentazione teatrale (spec. pp. 106-109), non mancando di presentare l'interpretazione antropologica che del passo ha proposto J. Le Goff nel suo saggio *Cultura ecclesiastica e cultura folklorica nel Medioevo: San Marcello di Parigi e il drago* (in Id., *Tempo della Chiesa e tempo del mercante*, Torino 1977, pp. 209-255); per lo studioso il racconto lascia trasparire un fondo tradizionale, di natura folklorica, e la vittoria sul drago, configurandosi come addomesticamento del *genius loci*, rappresenterebbe simbolicamente l'insediamento nelle paludi della bassa valle della Bièvre, risanate per l'intraprendenza del vescovo, qui presentato in funzione civica, non religiosa (pp. 111-113).

Accanto agli ineludibili echi scritturali (e.g. pp. 63, 73, 138, 139, 142, 145, 147) un rilievo non insignificante riveste nelle due *vitae* il riecheggiamento di autori classici. La *praefatio* della *Vita Marcelli*, dedicata a Germano, suo successore sul soglio episcopale di Parigi, si segnala per la portata allusiva delle citazioni: infatti, per sottolineare i suoi limiti di intellettuale e di scrittore, Venanzio non soltanto assimila se stesso a una *vilis salianca* (cap. 2.7), richiamo all'*humilis salianca* di virgiliana memoria (*ecl.* 5.17), ma nello stesso contesto contrappone l'*Itala patavinitas*, in cui si identifica, ai *Gallicani cothurni*, ricorrendo a due espressioni che richiamano rispettivamente Quintiliano a proposito di Livio (*Inst.* 1.5.56; 8.1.3) e Gerolamo a proposito di Ilario di Poitiers (*epist.* 58.10). «I testi di riferimento hanno una valenza opposta a quella che, solo apparentemente, risulta nella *vita*; in realtà Gerolamo non esalta Ilario e Quintiliano non critica Livio e i *docti*, suoi interlocutori, sono perfettamente in grado di contestualizzare le citazioni e coglierne il senso profondo: Venanzio, ben lungi da una effettiva *adfirmatio modestiae*, intende in realtà affermare esattamente il contrario di quanto dice, vuole, se non proprio criticare lo stile gallico, certamente esaltare l'*Itala patavinitas*, di cui si considera espressione, con una sfumatura polemica nei confronti di chi davvero credesse alla sua inferiorità letteraria» (pp. 94-95). Tuttavia la padronanza del patrimonio tradizionale – certamente favorita dalla destinazione e dallo stile ricercato delle *praefationes* – non è estranea al *corpus* delle *vitae*, ove si oscilla tra il recupero di nessi riconducibili alla formazione scolastica e alla memoria poetica (cf. *longa silentia* di *vita Paterni* 17.49 e *lingua sepulta* di *vita Marcelli* 8.32, analizzati rispettivamente a p. 84 e p. 145) e riprese consapevoli, favorite dall'analogia di situazione (è il caso dell'espressione *horresco referens* di *vita Marcelli* 10.41, mutuata da Verg. *Aen.* 2.203-204; l'orrore con cui Enea ricorda la spaventosa fine di Laocoonte e dei suoi figli, divorati da serpenti venuti dal mare, non è dissimile dallo stato d'animo che pervade Venanzio nel raccontare l'irrompere sulla scena dell'*immanissimus serpens* con cui dovrà confrontarsi Marcello; cf. p. 149), passando per l'adattamento al nuovo contesto cristiano e alle sue esigenze di significato di suggestioni e immagini classiche (la guarigione della donna inferma a opera di Paterno che l'ha punita suggerisce una possibile analogia con il mito di Telefo, divenuto *exemplum* nella poesia ele-

giaca della dolorosa condizione dell'amante, la cui ferita può essere guarita solo dalla donna che ne è stata la causa [p. 71], e ancora l'immagine degli sciame di api che escono dall'alveare, metafora delle comunità di monaci che scaturiscono dall'esempio e dall'opera di Paterno, risente dei versi che nella quarta georgica virgiliana descrivono le prerogative delle api [p. 76]).

In conclusione, il volume di Paola Santorelli, chiuso dalla bibliografia (pp. 153-162) e da utili indici dei luoghi citati (pp. 163-168) e degli autori moderni (pp. 169-170), non solo, sintetizzando gli esiti della letteratura critica preesistente, offre uno scorcio sull'episcopato gallo-franco nella seconda metà del VI secolo, ma si segnala per le equilibrate notazioni di carattere linguistico e letterario, tanto più significative se si considera che il valore artistico delle biografie non è certo raffrontabile a quello dei carmi.

Stefania Filosini
Università dell'Aquila
fistefania@hotmail.com

Norme per i collaboratori

Tutti i contributi, redatti in forma definitiva, debbono essere inviati su file allegando PDF a:

Redazione di Athenaeum, Università, 27100 Pavia - E-mail: athen@unipv.it

I contributi non accettati per la pubblicazione non si restituiscono.

La Rivista dà ai collaboratori gli estratti dei loro contributi in formato PDF.

Per tutte le **norme redazionali** vd. pagina web della Rivista: <http://athenaeum.unipv.it>

Nella pagina web della Rivista sono consultabili gli **indici generali** e gli **indici dei collaboratori** dal 1958, gli **elenchi dei revisori** dal 2010 e gli **Abstract** di articoli e note dal 2012.

Autorizzazione del Tribunale di Pavia n.62 del 19/2/1955

Finito di stampare nel mese di ottobre 2019
dalla New Press Edizioni Srl

Tel. 031 30.12.68/69 - fax 031 30.12.67

www.newpressedizioni.com - info@newpressedizioni.com

La Rivista «Athenaeum» ha ottenuto valutazioni di eccellenza fra le pubblicazioni del suo campo da parte delle principali agenzie mondiali di ranking.

- **Arts & Humanities Citation Index di WoS (Web of Science)**, che la include nel ristretto novero delle pubblicazioni più importanti del settore, sulla base di valutazioni qualitative e quantitative costantemente aggiornate.
- **ERIH PLUS (European Reference Index for the Humanities and Social Sciences)**, INT1 («International publications with high visibility and influence among researchers in the various research domains in different countries, regularly cited all over the world»).
- **MIAR (Information Matrix for the Analysis of Journals)**, con l'indice di diffusione più alto (11,0).
- **ANVUR (Agenzia Nazionale di Valutazione del sistema Universitario e della Ricerca)**, classe A nelle liste delle riviste ai fini dell'abilitazione scientifica nazionale per l'area 10, Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche, per l'area 11, Scienze storiche, filosofiche, pedagogiche e psicologiche (C5), e per l'area 12, Scienze giuridiche.

Inoltre «Athenaeum» è presente nei database:

L'Année Philologique

DIALNET

IBZ Online

Linguistic Bibliography

Modern Language Association Database (MLA)

Scopus - Arts & Humanities

Le quote d'abbonamento per il 2020 sono così fissate:

ITALIA: € 60,00 per i privati; € 110,00 per Enti e Istituzioni

EUROPA: € 140,00 + spese postali

RESTO DEL MONDO: € 160,00 + spese postali.

Gli abbonamenti coprono l'intera annata e si intendono tacitamente rinnovati se non disdetti entro il novembre dell'anno in corso.

I versamenti vanno effettuati sul c/c postale 98017668 intestato a «New Press Edizioni Srl», Via A. De Gasperi 4 - 22072 CERMENATE (CO), o tramite bonifico bancario su CREDITO VALTELLINESE sede di Como, IBAN: IT 40Y 05216 10900 00000008037, BIC: BPCVIT2S, specificando come causale «Rivista Athenaeum rinnovo 2020».

I libri per recensione devono essere inviati a «Rivista Athenaeum», Università, Strada Nuova 65 - 27100 PAVIA

Pagina web della Rivista: <http://athenaeum.unipv.it>

La Rivista «Athenaeum» è distribuita in tutto il mondo in formato elettronico da **ProQuest Information and Learning Company**, che rende disponibili i fascicoli dopo 5 anni dalla pubblicazione.

Periodicals Index Online: http://www.proquest.com/products-services/periodicals_index.html